



LIETUVOS KULTŪROS TARYBA

SPRENDIMAS DĖL KULTŪROS RĖMIMO FONDO LĖŠOMIS FINANSUOJAMOS PROGRAMOS „HUMANITARINĖS LITERATŪROS LEIDYBA“ PROJEKTŲ DALINIO FINANSAVIMO 2018 METAIS

2017 m. gruodžio 14 d. Nr. 1LKT-73(1.2)
Vilnius

Lietuvos kultūros taryba, vadovaudamasi Lietuvos Respublikos Lietuvos kultūros tarybos įstatymo 7 straipsnio 3 dalies 1 punktu, 10 straipsnio 3 dalimi, Kultūros rėmimo fondo lėšomis finansuojamų projektų teikimo gairių, patvirtintų Lietuvos Respublikos kultūros ministro 2017 m. rugpjūčio 25 d. įsakymu Nr. ĮV-904 „Dėl Kultūros rėmimo fondo lėšomis finansuojamų projektų teikimo gairių patvirtinimo“, (toliau - Gairės) 46, 47, 48, 49, 50, 51, 55, 58 ir 59 punktais, Gairių 18 priedo „Kultūros rėmimo fondo lėšomis finansuojamos programos „Humanitarinės literatūros leidyba“ finansavimo sąlygos“ nuostatomis ir atsižvelgdama į Lietuvos kultūros tarybos ekspertų darbo grupės išvadas (2017 m. gruodžio 7 d. Ekspertų darbo grupės posėdžio protokolas Nr. 3LKT-79a(1.7)),
n u s p r e n d ž i a:

1. skirti dalinį finansavimą šių Kultūros rėmimo fondo lėšomis finansuojamos programos „Humanitarinės literatūros leidyba“ projektų įgyvendinimui:

Eil. Nr.	Projekto vykdytojas	Projekto vykdytojo teisinė forma	Projekto pavadinimas	Vertinimas, balais	Finansavimo suma, Eur.	Nefinansuojamos projekto išlaidos
1.1.	R. Paknio leidykla	IĮ	Tomas Venclova „Lietuvos istorija visiems“	88,80	13 500,00	
1.2.	Aukso žuvis	VšĮ	Gražinos Sviderskytės knygos „Lituanica. Garbės skola“ išleidimas	87,20	8 400,00	
1.3.	Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas	BĮ	Knygos „Sovietmečio lietuvių literatūra: reiškiniai ir sąvokos“ leidyba	87,00	7 900,00	
1.4.	Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas	BĮ	Leidinio „Kristijonas Donelaitis, Raštai, t. II: Poetiniai tekstai“ leidyba	84,20	5 500,00	Išlaidos, nurodytos 1.1.1, 1.1.3 – 1.1.7, 3.1 sąmatos eil.
1.5.	Baltų lankų leidyba	UAB	Davido Fricko studijos „Artimieji, giminės, kaimynai: Bendruomenės ir konfesijos XVII a. Vilniuje“ leidyba	81,40	8 200,00	

1.6.	Leidykla „Margi raštai“	UAB	Oswald Spengler. Der Untergang des Abendlandes: Umriss einer Morphologie der Weltgeschichte (Vakarų saulėlydis: pasaulio istorijos morfologijos apžvalga) pirmojo tomo vertimas į lietuvių kalbą ir leidyba	81,20	7 800,00	
1.7.	Mintis	UAB	Juzefo Ignaco Kraševskio „Vilnius nuo jo pradžios iki 1750 metų“ III tomo vertimas ir leidyba. I etapas	80,20	7 000,00	
1.8.	Kitos knygos	UAB	Jareed Diamond knygos „Guns, germs and steel“ vertimas ir leidyba	79,80	9 300,00	
1.9.	Kitos knygos	UAB	Ludwigo Wittgensteino knygos „Remarks on the philosophy of psychology“ vertimas ir leidyba	79,40	6 300,00	
1.10.	Vilniaus universitetas	VšĮ	Rinktinės „Materija ir vaizduotė: hibridinė kūryba tarp meno ir mokslo“ leidyba	79,20	4 500,00	
1.11.	Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas	BĮ	Knygos „Donatas Sauka. „Apie laiką ir save,, (sud. Saulė Matulevičienė)“ leidyba	76,20	4 900,00	
1.12.	Jonas ir Jokūbas	MB	Ledi Anne Conway „Pačios seniausios ir pačios naujausios filosofijos pradai“ vertimas ir leidyba	76,00	8 100,00	
1.13.	Gelmės	VšĮ	Johano Huizingos knygos „Homo ludens“ vertimas ir leidyba	76,00	3 300,00	
1.14.	Kitos knygos	UAB	Michaelo Hardto ir Antonio Negri veikalo „Empire“ vertimas ir leidyba	74,60	7 400,00	
1.15.	Charibdė	UAB	Knygos Jacques Lacan „Raštai“ vertimas į lietuvių kalbą ir leidyba	74,40	7 300,00	Išlaidos, nurodytos 1.1.1, 1.1.5-1.1.8, 2.1-2.4, 3.1 sąmatos eil.
1.16.	Jonas ir Jokūbas	MB	Gilles'io Deleuze'o ir Felixo Guattari „Kas yra filosofija?“ vertimas ir leidyba	73,20	8 800,00	Išlaidos, nurodytos 2.1 sąmatos eil.

1.17.	Actus musicus	VšĮ	Tomo Vaisetos monografijos „Vasarnamis: Vilniaus psichiatrijos ligoninės socialinė istorija (1944–1990)“ parengimas ir leidyba	72,80	5 000,00	Išlaidos, nurodytos 1.1.3, 2.1-2.3 sąmatos eil.
1.18.	Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas	BĮ	Knygos „Birutė Ciplijauskaitė: tarp lituanistikos ir ispanistikos“ leidyba	72,60	6 800,00	
IŠ VISO:					130 000,00	

2. neskirti finansavimo šių Kultūros rėmimo fondo lėšomis finansuojamos programos „Humanitarinės literatūros leidyba“ projektų įgyvendinimui:

Eil. Nr.	Projekto vykdytojas	Projekto vykdytojo teisinė forma	Projekto pavadinimas	Vertinimas, balais
2.1.	Dailininkų sąjungos leidykla	VšĮ	Michel Pastoreau „Raudona. Vienos spalvos istorija“	72,20
2.2.	Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas	BĮ	Knygos „Eduardo Mieželaičio kūryba ir jos kontekstai“ leidyba	71,80
2.3.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	BĮ	Knygos: Alfredas Bumblauskas, Alfonsas Eidintas, Antanas Kulakauskas, Mindaugas Tamošaitis „Lietuvos istorija kiekvienam“ leidyba	71,50
2.4.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	BĮ	„Mažosios Lietuvos enciklopedinio žinyno“ vertimas į vokiečių kalbą ir išleidimas	71,40
2.5.	Idėjos ir praktikos	VšĮ	Feministinės kino teorijos žinynas (FKTŽ)	70,80
2.6.	Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka	BĮ	Valstybės 100-iai skirtas „Parlamento studijų“ žurnalo leidyba	69,40
2.7.	Garnelis	UAB	Astridos Lindgren knygos „Karo metų dienoraščiai: 1939–1945“ vertimas ir leidyba	67,00
2.8.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	BĮ	Knygos: Hans Georg Gadamer „Tiesa ir metodas. Pamatiniai filosofinės hermeneutikos bruožai“ leidyba	66,40

2.9.	Jonas ir Jokūbas	MB	Ksenofonto „Hijerono“ vertimas, įvado ir komentaro parengimas, leidyba	65,00
2.10.	Actus musicus	VšĮ	Felix Ackermann esė knygos „Mein litauischer Fuhrerschein“ vertimas ir leidyba	65,00
2.11.	Leidybos ir edukacijos centras „Bonus animus“	VšĮ	Remigijaus Misiūno knygos „Jo Didenybės tarnyboje: lietuvių išeivija D.Britanijoje I pasaulinio karo metais“ parengimas ir išleidimas	64,20
2.12.	Tyto alba	UAB	Knygos Antanas Valionis „Politikos sūpuoklės. Lietuvos diplomatija 1990–2017 m.“ parengimas ir leidyba	64,00
2.13.	Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas	BĮ	Knygos Dainius Razauskas „Lietuvos heraldiniai ženklai simbolikos požiūriu“ leidyba	63,00
2.14.	Leidykla „Margi raštai“	UAB	Deirde Bair knygos Jung: biography (C.G.Jungas) vertimas į lietuvių kalbą ir leidyba	62,20
2.15.	Kultūros barai	UAB	Tinklaveika ir tapatybės industrija	61,20
2.16.	Edukata	VšĮ	Arvydo Šliogerio intelektualinė biografija, autorius dr. Ramūnas Čičelis	61,00
2.17.	Leidykla „Vaga“	UAB	Josepho Everatto literatūrinio gido „Vilnius: A Literary Guide“ leidyba	60,00
2.18.	Vilniaus universitetas	VšĮ	Knygos „Lietuvos žydų filosofinės ir religinės minties paveldas“ leidyba	59,80
2.19.	Kitos knygos	UAB	Marinos Abramovič „Walk through walls: a memoir“ vertimas ir leidyba	59,60
2.20.	Mintis	UAB	Publijaus Ovidijaus Nazono „Vaistai nuo meilės“ vertimo leidyba	59,40
2.21.	Jonavos krašto muziejus	BĮ	Knygos „Žydiškoji Jonava“ leidyba	59,00
2.22.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	BĮ	Knygos: Mindaugas Tamošaitis „(Ne)atpažįstama Sovietų Rusija: Lietuvos požiūris į savo kaimynę (iki 1940)“ leidyba	58,40

2.23.	Leidykla „Vaga“	UAB	Victoria Finlay knygos „Spalva. Mokslas ir istorija paletėje“ vertimas ir leidyba	58,20
2.24.	Lietuvos kultūros tyrimų institutas	BĮ	Knygos „Pauliaus Normanto kelionė į tolimas ir į save“ leidyba	58,00
2.25.	Lietuvos rašytojų sąjungos leidykla	VšĮ	Vytauto Rubavičiaus mokslinės monografijos „Nacionalinis tapatumas, kultūrinė atmintis ir politika“ leidyba	57,80
2.26.	Magnificat leidiniai	VšĮ	Pascal Ide knygos „Perdegimo“ sindromas. Negebėjimas duoti“ vertimas ir leidyba	57,40
2.27.	Tyto alba	UAB	Knygos Gediminas Kulikauskas „Lietuvio kodas“ parengimas ir leidyba	56,20
2.28.	Mintis	UAB	Ilan Pape knygos „Etninis Palestinos valymas“ leidyba	55,80
2.29.	A. Žandario įmonė	IĮ	Knygos Jolita Linkevičiūtė-Rimavičienė „Kilmės įrašas: autentiškumo paieškos, visuomenės transformacijos ir kultūrinė hibridizacija“ parengimas spaudai ir leidyba	55,00
2.30.	Tyto alba	UAB	Knygos Paul Oppenheimer „Machiavelli. Gyvenimas anapus ideologijos“ vertimas, parengimas ir leidyba	54,00
2.31.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	BĮ	Knygos: Gediminas Kasparavičius „Nemunas modernios Lietuvos valstybės gyvenime: politika, upeiviai, laivai 1918–1940“	54,00
2.32.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	BĮ	Knygos: Balys Buračas „Lietuvių darbo tradicijos ir papročiai“ leidyba	53,80
2.33.	Lietuvos kultūros tyrimų institutas	BĮ	Susikurti tapatybę: naujosios medijos ir iššūkiai kultūrai	52,00
2.34.	Magnificat leidiniai	VšĮ	Pažintis su Lietuvos istorinėmis asmenybėmis, kurioms pradėtos beatifikacijos bylos, išleidžiant knygą „Žinomi ir nežinomi Dievo tarnai iš Lietuvos“	51,60
2.35.	Magnificat leidiniai	VšĮ	Viduramžių mistikės šv. Hildegardos Bingenietės biografijos su muzikinių vizijų audio priedu leidyba ir pristatymas	50,00
2.36.	A. Žandario įmonė	IĮ	Vedų tekstų rinkinio (100-o giesmių iš „Rigvedos“ ir „Atharvedos“) vertimo su aiškinamąja dalimi parengimas spaudai ir leidyba	49,80

2.37.	Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas	BĮ	Knygos „Hermanas Zudermanas. Dramos“ (sud. Aušra Martišiūtė-Linartienė) leidyba	48,25
2.38.	Tyto alba	UAB	Knygos Johnatan Black „Slaptoji pasaulio istorija“ vertimas, parengimas ir leidyba	46,80
2.39.	Viliaus Gužauskio firma „Homo liber“	IĮ	Juozo Brazausko knygos „Debesų keliu didžiuoju“ leidyba	45,60
2.40.	Gal meno?	VšĮ	Jurijaus A. Vasiljevo knygos „Paveikus žodis“ vertimas ir leidyba	45,60
2.41.	Kitos knygos	UAB	Denis Vėjas knygos „Niekieno žemė“ leidyba	44,40
2.42.	Leidybos ir edukacijos centras „Bonus animus“	VšĮ	Broniaus Zarankos knygos „Mano atsiminimai iš Lietuvos karų“ parengimas ir išleidimas	44,20
2.43.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras	BĮ	Knygos: Kamil Janicki „Aukso amžiaus damos. Tikros istorijos“ leidyba	44,00
2.44.	Viliaus Gužauskio firma „Homo liber“	IĮ	Alfredo Gusčiaus knygos „Tėviškėje, kaip... Karalystėje...“ leidyba	28,20

3. Šio sprendimo 1 punkte nurodyti Projekto vykdytojai privalo ne vėliau kaip iki 2018 m. balandžio 26 d. BĮ Lietuvos kultūros tarybai pateikti 2 (du) tinkamai užpildytus Lietuvos kultūros tarybos pirmininko patvirtintos formos sutarties egzempliorius.

4. Šio sprendimo 1 punkte nurodytos nefinansuojamos projekto išlaidos yra tik tokios išlaidos, kurios numatytos Projekto vykdytojo pateiktoje projekto sąmatoje prie paraiškos.

5. Šis sprendimas gali būti skundžiamas Lietuvos Respublikos administracinių bylų teisenos įstatymo nustatyta tvarka Vyriausiajai administracinių ginčų komisijai arba tiesiogiai Vilniaus apygardos administraciniam teismui per vieną mėnesį nuo pranešimo apie priimtą sprendimą gavimo dienos.

Tarybos pirmininkė

Daina Urbanavičienė